



Coventry Cathedral

As you leave church there will be a retiring collection for Church funds. Please use a Gift Aid envelope.

Director of Music - John Gratton

Organist - Geoff Howell

Soloists - Alison Gratton and Edd Cunliffe

The choirs of St Matthew's, Darley Abbey,
St Edmund's, Allestree, and friends.



Voices, the City of Derby Girls' Choir
invites you to

The Windows of your mind

An evening of music from early sacred music to classic pops

Saturday 11th May, 7.30 pm, St Matthew's Church
Admission free - donations for MIND

The Parishes of St Edmund, Allestree
and St Matthew, Darley Abbey



Notre-Dame - photo: Philippe Wojazer/Reuters

Requiem Gabriel Fauré

St Matthew's, Darley Abbey
Good Friday 2019, 7.30 pm

Welcome

Almighty Father, look with mercy on this your family
for which our Lord Jesus Christ
was content to be betrayed
and given up into the hands of sinners
and to suffer death upon the cross;
who is alive and glorified with you and the Holy Spirit,
one God, now and for ever. Amen.

The Introit and Kyrie

Requiem æternam dona eis Domine: et lux perpetua luceat
eis. Te decet hymnus, Deus in Sion: et tibi redetur votum in
Jerusalem. Exaudi orationem meam, ad te omnis caro
veniet. Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

*Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine
on them. Thou, O God, art to be praised in Sion: unto thee shall
the vow be performed in Jerusalem. Hearken unto my prayer: that
unto thee all flesh shall come. Lord have mercy. Christ have mercy.
Lord have mercy.*

Luke 23.26-49

The Offertorium

O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas
defunctorum de poenis inferni et de profundo lacu.
O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae, libera animas
defunctorum de ore leonis ne absorbeat tartarus.
O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae, ne cadant in
obscurum. Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus



In Paradisum

In Paradisum deducant Angeli: in tuo adventu suscipiant te
Martyres, et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.
Chorus Angelorum te suscipat, et cum Lazaro quondam
pauper aeternam habeas requiem.

*May the angels receive them in Paradise, at thy coming may the
martyrs receive thee and bring thee into the holy city Jerusalem.
There may the chorus of angels receive thee, and with Lazarus,
once a beggar, may thou have eternal rest.*

Jesus meets his mother, *Nicholas Mynheer*
<http://www.mynheer-art.co.uk/>

Libera me

Libera me, Domine, de morte aeterna in die illa tremenda.
Quando coeli movendi sunt et terra:
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo
dum discussio venerit, atque ventura ira.
Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae,
dies illa, dies magna et amara valde.
Requiem aeternam dona eis Domine,
et lux perpetua luceat eis.

*Deliver me, O Lord, from everlasting death on that dreadful day
when the heavens and the earth shall be moved, when thou shalt
come to judge the world by fire. I quake with fear and I tremble
awaiting the day of account and the wrath to come. That day, the
day of anger, of calamity, of misery, that day, the great day, and
most bitter. Grant them eternal rest, O Lord, and may perpetual
light shine upon them.*

Mary embraces Judas's mother, *Nicholas Mynheer*

Compassion, *Norma Farber*

In Mary's house the mourners gather.
Sorrow pierces them like a nail.
Where's Mary herself meanwhile?
Gone to comfort Judas's mother.

tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam
facimus. Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.
Quam olim Abrahae promisistiet semini ejus. Amen.

*Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful
departed from the pains of hell and the bottomless pit. Lord Jesus
Christ, King of glory, deliver them from the lion's mouth, nor let
them fall into darkness, neither the black abyss swallow them up.
We offer unto thee this sacrifice of prayer and praise. Receive it for
those souls whom today we commemorate. Allow them, O cross
from death into the life which once thou didst promise to Abraham
and his seed. Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of
all the faithful departed from the pains of hell and the bottomless
pit. Nor let them fall into darkness. Amen.*

Antiphon, *George Herbert*

Chorus	Let all the world in every corner sing, My God and King!
Verse	The heavens are not too high, His praise may thither fly; The earth is not too low, His praises there may grow.
Chorus	Let all the world in every corner sing, My God and King!
Verse	The church with psalms must shout, No door can keep them out; But above all, the heart Must bear the longest part.
Chorus	Let all the world in every corner sing, My God and King!

The Sanctus and Pie Jesu

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.
*Holy, holy, holy Lord, God of hosts,
heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest.*

Pie Jesu Domine, dona eis requiem, sempiternam requiem.
Lord Jesus Christ, grant them everlasting rest.

Grief, George Herbert

O who will give me tears? Come all ye springs,
Dwell in my head and eyes: come clouds, and rain:
My grief hath need of all the wat'ry things,
That nature hath produc'd. Let ev'ry vein
Suck up a river to supply mine eyes,
My weary weeping eyes, too dry for me,
Unless they get new conduits, new supplies
To bear them out, and with my state agree.
What are two shallow fords, two little spouts
Of a less world? the greater is but small,
A narrow cupboard for my griefs and doubts,
Which want provision in the midst of all.
Verses, ye are too fine a thing, too wise
For my rough sorrows: cease, be dumb and mute,
Give up your feet and running to mine eyes,
And keep your measures for some lover's lute,
Whose grief allows him music and a rhyme:
For mine excludes both measure, tune, and time.
Alas, my God!

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi dona eis requiem,
sempiternam requiem. Lux aeterna luceat eis, Domine;
Cum sanctis tuis in aeternam, quia pius es. Requiem
aeternam dona eis Domine, et lux perpetua luceat eis.

*O Lamb of God, that takest away the sins of the world: grant
them rest, everlasting rest. May eternal light shine on them, O
Lord, with Thy saints for ever, because Thou are merciful. Grant
them eternal rest, O Lord, and may perpetual light shine on them.*

